

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2012 — 3833

[C — 2012/11510]

14 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 maart 1993 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de Gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, artikel 32;

Gelet op de wet van 5 augustus 1991, betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie, gewijzigd bij de wetten van 25 maart 2003 en 26 maart 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1993 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie;

Gelet op het advies van de Interministeriële Economische Commissie, gegeven op 2 maart 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 maart 2012;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie, gegeven op 8 juni 2012;

Gelet op het advies 52.004/1 van de Raad van State, gegeven op 27 september 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie, Consumenten en Noordzee en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2009/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 betreffende de vereenvoudiging van de voorwaarden voor de overdracht van defensiegerelateerde producten binnen de Gemeenschap voor wat betreft de federale bevoegdheden inzake leger en politie.

Art. 2. In de bijlage bij het koninklijk besluit van 8 maart 1993 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie, wordt de tweede categorie, vervangen bij het koninklijk besluit van 2 april 2003, aangevuld met een afdeling 3, luidende :

« Afdeling 3. — Elk product dat is opgenomen in de gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen »

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel *3bis* ingevoegd, luidende :

« Art. *3bis*. De intracommunautaire overdracht van defensiegerelateerde producten als opgenomen in de tweede categorie – afdeling 3, door het Belgische leger of de Belgische politie aan een afnemer gevestigd in een andere lidstaat van de Europese Unie is aan een voorafgaande vergunning onderworpen.

De toegang van defensiegerelateerde producten tot het grondgebied, als gevolg van een intracommunautaire verwerving door het Belgische leger of de Belgische politie in toepassing van de Richtlijn 2009/43/EG, kan enkel worden geweigerd om redenen van openbare veiligheid of openbare orde, zoals onder meer veilig vervoer. »

Art. 4. Artikel 5, § 3, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 3. Bij elke vergunningsaanvraag dient een door de aanvrager ondertekende verklaring gevoegd te worden waaruit blijkt dat de producten, in het kader van een overdrachtsvergunning uit een andere lidstaat ontvangen of onder vergunning verworven in een derde-land, in het kader hiervan niet aan uitvoerbeperkingen zijn verbonden of dat er aan de voorwaarden van de opgelegde beperkingen werd voldaan met inbegrip van het feit dat het land van oorsprong de vereiste toestemming heeft gegeven. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2012 — 3933

[C — 2012/11510]

14 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 mars 1993 réglementant l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, l'article 32;

Vu la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, modifiée par les lois des 25 mars 2003 et 26 mars 2003;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1993 réglementant l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente;

Vu l'avis de la Commission économique interministérielle, donné le 2 mars 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 mars 2012;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise, donné le 8 juin 2012;

Vu l'avis 52.004/1 du Conseil d'Etat, donné le 27 septembre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord et sur l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 2009/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 simplifiant les conditions des transferts de produits liés à la défense dans la Communauté pour ce qui concerne les compétences fédérales relatives à l'armée et à la police.

Art. 2. Dans l'annexe de l'arrêté royal du 8 mars 1993 réglementant l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, la deuxième catégorie, remplacée par l'arrêté royal du 2 avril 2003, est complétée par une section 3, rédigée comme suit :

« Section 3. — Chaque produit qui est repris dans la liste commune des équipements militaires de l'Union européenne »

Art. 3. Un article *3bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. *3bis*. Le transfert intracommunautaire de produits liés à la défense repris dans la catégorie 2 – section 3, par l'armée belge ou la police belge à un destinataire situé dans un autre Etat membre de l'Union européenne est soumis à la délivrance d'une autorisation préalable.

L'entrée sur le territoire, suivant une acquisition intracommunautaire par l'armée belge ou la police belge en vertu de la Directive 2009/43/CE, peut uniquement être refusé pour des raisons de sécurité publique ou d'ordre public, en matière de sécurité des transports notamment. »

Art. 4. L'article 5, § 3, du même arrêté est remplacé comme suit :

« § 3. A chaque demande de licence, le demandeur doit joindre un engagement signé par lequel il déclare que les produits, reçus au titre d'une licence de transfert d'un autre Etat membre ou acquis sous licence dans un pays tiers, ne sont assortis d'aucune restriction à l'exportation dans ce cadre ou qu'il a été satisfait aux conditions des restrictions imposées, y compris le fait que le pays d'origine a délivré l'autorisation nécessaire. »

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel *6bis* ingevoegd, luidende :

« Art. *6bis*. Voor de intracommunautaire overdrachten door het Belgische leger en de Belgische politie zoals gemeld in artikel *3bis* kan op eenvoudig verzoek een globale overdrachtsvergunning worden verleend voor een verlengbare periode van telkens maximaal 3 jaar.

De globale overdrachtsvergunning bepaalt de defensiegerelateerde producten of productencategorieën die onder de globale overdrachtsvergunning vallen, alsook de toegestane afnemers. »

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel *6ter* ingevoegd, luidende:

« Art. *6ter*. De vergunninghouder stelt de afnemers onmiddellijk in kennis van de voorwaarden verbonden aan de vergunning, met inbegrip van de beperkingen, betreffende het eindgebruik of de uitvoer van defensiegerelateerde producten. »

Art. 7. In hetzelfde besluit wordt een artikel *7bis* ingevoegd, luidende :

« Art. *7bis*. De vergunninghouders dienen een gedetailleerd en volledig overzicht van hun overdrachten en uitvoeren bij te houden. Deze overzichten omvatten handelsbescheiden met de volgende informatie :

1° de beschrijving van het defensiegerelateerde product en de referentie krachtens de gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen;

2° de hoeveelheid en waarde van het defensiegerelateerde product;

3° de data van de overdracht;

4° naam en adres van de leverancier en van de afnemer;

5° het eindgebruik en de eindgebruiker van het defensiegerelateerde product en

6° het bewijs dat de informatie over een aan een vergunning verbonden uitvoerbeperking is meegedeeld aan de afnemer van deze defensiegerelateerde producten.

Deze informatie wordt op het eerste verzoek overgelegd aan de dienst «Vergunningen». »

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 30 juni 2012.

Art. 9. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 december 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Consumenten en Noordzee,
J. VANDE LANOTTE

Art. 5. Un article *6bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. *6bis*. S'agissant des transferts intracommunautaires effectués par l'armée belge et la police belge, tels que prévus à l'article *3bis*, une licence de transfert globale peut être délivrée sur simple demande pour une période renouvelable de maximum 3 ans à chaque fois.

La licence globale de transfert spécifie les produits ou catégories de produits liés à la défense auxquels la licence globale de transfert s'applique, ainsi que les destinataires autorisés. »

Art. 6. Un article *6ter*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. *6ter*. Le détenteur de la licence informe immédiatement les destinataires des conditions dont est assortie la licence de transfert, y compris les restrictions, concernant l'utilisation finale ou l'exportation de produits liés à la défense. »

Art. 7. Un article *7bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. *7bis*. Les détenteurs des licences doivent tenir des registres détaillés et complets de leurs transferts et de leurs exportations. Ces registres contiennent des documents commerciaux faisant apparaître les informations suivantes :

1° la description du produit lié à la défense et sa référence dans la liste commune des équipements militaires de l'Union européenne;

2° la quantité et la valeur du produit lié à la défense;

3° les dates de transfert;

4° les nom et adresse du fournisseur et du destinataire;

5° l'utilisation finale et l'utilisateur final du produit lié à la défense et

6° la preuve établissant que le destinataire des produits liés à la défense a bien été informé de la restriction à l'exportation dont la licence de transfert est assortie.

Ces informations sont communiquées au service « Licences » à la première demande. »

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 30 juin 2012.

Art. 9. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
des Consommateurs et de la Mer du Nord,
J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2012 — 3834

[C — 2012/11502]

4 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit tot vastlegging van de datum van definitieve sluiting van een ondergrondse bergruimte in situ voor het opslaan van gas

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 18 juli 1975 betreffende het opsporen en exploiteren van ondergrondse bergruimten in situ bestemd voor het opslaan van gas, de artikelen 4 en 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 1979 waarbij aan de naamloze vennootschap « Maatschappij voor Gasvoorziening », afgekort DISTRIGAS, voor een duur van dertig jaar vergunning verleend wordt voor het exploiteren van een ondergrondse bergruimte in situ met een oppervlakte van nagenoeg 2 481 hectaren bestemd voor het opslaan van gas in een gedeelte van de steelkoolmijnconcessie van Ressaix, Leval, Péronnes, Sainte-Aldegonde en Boussu en in kleine gepachte gedeelten, eensdeels in de concessie van Bois de la Haye en anderdeels in de concessies van Bois du Luc, La Barette en Trivières, onder het grondgebied van de gemeenten Binche, Morlanwelz en La Louvière, en van de bovengrondse installaties in verband met het opslaan van gas op het grondgebied van de gemeente Binche;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2012 — 3934

[C — 2012/11502]

4 DECEMBRE 2012. — Arrêté ministériel fixant la date de la fermeture définitive d'un site-réservoir souterrain destiné au stockage de gaz

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 18 juillet 1975 relative à la recherche et à l'exploitation des sites-réservoirs souterrains destinés au stockage de gaz, les articles 4 et 6;

Vu l'arrêté royal du 11 mai 1979 octroyant à la société anonyme « Société de Distribution de Gaz », en abrégé DISTRIGAZ, pour une durée de trente ans, un permis d'exploitation d'un site-réservoir souterrain d'une superficie d'environ 2 481 hectares, destiné au stockage de gaz dans une partie de la concession de mine de houille de Ressaix, Leval, Péronnes, Sainte-Aldegonde et Boussu et dans des petites zones amodiées, d'une part dans la concession du Bois de la Haye et d'autre part dans les concessions du Bois du Luc, La Barette et Trivières, sous le territoire des communes de Binche, Morlanwelz et La Louvière, et des installations superficielles en relation avec le stockage sur le territoire de la commune de Binche;